

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 2 luglio 2021 n. 314.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società CAMPING VAL DI RHEMES DI LOUVIN E C. S.a.s., con sede a Rhêmes-Saint-Georges, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, già assentita alla signora Nelly FAVRE, residente a Rhêmes-Saint-Georges, con decreto del Presidente della Regione n. 135 in data 3 aprile 2019.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La società CAMPING VAL DI RHEMES DI LOUVIN E C. S.a.s., con sede a Rhêmes-Saint-Georges (codice fiscale e partita IVA 00421370073), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, già assentita alla signora Nelly FAVRE, con il decreto del Presidente della Regione n. 135 in data 3 aprile 2019.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società CAMPING VAL DI RHEMES DI LOUVIN E C. S.a.s è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 2773/DDS in data 13 marzo 2019, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 luglio 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 7 luglio 2021 n. 319**

**Concessione, sino al 27 novembre 2043, al signor Eloï SAVIN, residente a Cogne, di derivazione d'acqua dalla scarico dell'impianto idroelettrico di cui alla subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n.**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 314 du 2 juillet 2021,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique, accordée à Mme Nelly FAVRE, résidant à Rhêmes-Saint-Georges, par l'arrêté du président de la Région n° 135 du 3 avril 2019, et reconnaissant *Camping Val di Rhêmes di Louvin e C. sas* de Rhêmes-Saint-Georges en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Camping Val di Rhêmes di Louvin e C. sas* de Rhêmes-Saint-Georges (code fiscal et n° d'immatriculation IVA 00421370073) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau déjà accordée à Mme Nelly FAVRE, résidant à Rhêmes-Saint-Georges, par l'arrêté du président de la Région n° 135 du 3 avril 2019.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Camping Val di Rhêmes di Louvin e C. sas* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2773/DDS du 13 mars 2019 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 juillet 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 319 du 7 juillet 2021,**

**accordant, jusqu'au 27 novembre 2043, à M. Eloï SAVIN, résidant à Cogne, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de l'installation hydroélectrique ayant fait l'objet de l'autorisation, par**

**497 del 28 novembre 2013, sito in località Montforchat del comune di VALGRISENCHE, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al signor Eloï SAVIN, residente a Cogne, la derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dallo scarico dell'impianto di proprietà dei signori Pierangelo e Franco GERBELLE, sito in loc. Montforchat del comune di VALGRISENCHE, nel periodo dal 1° giugno al 30 settembre di ogni anno, per una portata di moduli massimi 0,1 e medi annui 0,03 d'acqua, rapportati al periodo di derivazione, onde produrre sul salto di metri 75,5, la potenza nominale media annua di kW 2,22, a servizio di un fabbricato rurale, di proprietà dello stesso, situato in località Quartier del comune di Valgrisenche, attualmente non raggiunto dalla rete elettrica pubblica.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata sino al 27 novembre 2043, data di scadenza dell'originario decreto di concessione rilasciata ai signori Pierangelo e Franco GERBELLE, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 6780/DDS in data 8 giugno 2021 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 55,87 (cinquanta-cinque/87), pari al minimo fissato ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 luglio 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 497 du 28 novembre 2013 et située à Montforchat, dans la commune de VALGRISENCHE, à usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, M. Eloï SAVIN, résidant à Cogne, est autorisé à dériver du canal de fuite de l'installation propriété de MM. Pierangelo et Franco GERBELLE, située à Montforchat, dans la commune de VALGRISENCHE, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre de chaque année, 0,1 module d'eau au maximum et 0,03 module d'eau en moyenne par an, calculés au prorata de la période de dérivation, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 75,5 m, d'une puissance nominale moyenne de 2,22 kW par an au profit d'un bâtiment rural dont il est propriétaire, situé à Quartier, dans ladite commune, qui n'est pas desservi par le réseau électrique public.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 27 novembre 2043, date d'expiration de l'autorisation initiale accordée à MM. Pierangelo et Franco GERBELLE, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6780/DDS du 8 juin 2021 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 55,87 euros (cinquante-cinq euros et quatre-vingt-sept centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Decreto 29 giugno 2021, n. 511.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR – C.F. 81002010072 degli immobili siti nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, necessari alla realizzazione di un percorso pedonale turistico-informativo collegante l'area verde a valle della frazione Targnod con il sentiero n. 3 per la cascata di Isollaz, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1° . ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR – C.F. 81002010072, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, necessari alla realizzazione di un percorso pedonale turistico-informativo collegante l'area verde a valle della frazione Targnod con il sentiero n. 3 per la cascata di Isollaz, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE DI CHALLAND-SAINT-VICTOR

1. MALCUIT Anne Marie Jeanne proprietà per 1/1 *Omissis*  
Fg. 37 n. 566 di mq. 25 – Zona “Eg26” – Catasto terreni Indennità: € 25,00
2. ROVEREY Matilde proprietà per 1/1 *Omissis*  
Fg. 37 n. 564 di mq. 16 – Zona “Eg26” – Catasto terreni Indennità: € 16,00

2° . il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3° . in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del Comune di Challand-Saint-Victor, beneficiario dell'espropriazione, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;

**Acte n° 511 du 29 juin 2021,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR (code fiscal 81002010072), des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton touristique et d'information reliant l'espace vert en aval de Targnod au sentier n° 3 menant à la chute d'eau d'Isollaz, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE  
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton touristique et d'information reliant l'espace vert en aval de Targnod au sentier n° 3 menant à la chute d'eau d'Isollaz, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 81002010072) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE CHALLAND-SAINT-VICTOR

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Challand-Saint-Victor, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.

- 4°. ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 5°. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 6°. ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima a cura e spese dell'amministrazione comunale;
- 7°. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale;
- 8°. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 9°. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 29 giugno 2021.

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

---

---

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 24 giugno 2021, n. 3482.**

**Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, delle organizzazioni di volontariato COMITATO CITTADINO di Aosta, PET THERAPY ITALIA VdA di Champdepraz e AMICI DI... di VERRAYES.**

IL COORDINATORE  
DEL DIPARTIMENTO POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di cancellare, per i motivi in premessa citati, dal registro

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant, par les soins et aux frais de la Commune de Challand-Saint-Victor.
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Challand-Saint-Victor.
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 29 juin 2021.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

---

---

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 3482 du 24 juin 2021,**

**portant radiation des organisations de bénévolat *Comitato Cittadino d'Aoste, Pet Therapy Italia VdA* de Champdepraz et *Amici di...* de Verrayes du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Pour les raisons indiquées au préambule, les associations

regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale le seguenti associazioni:

- COMITATO CITTADINO - c/o CSV – Via Xavier de Maistre, 19 - Aosta;
  - PET THERAPY ITALIA VdA – Fraz. Viering, 28 – 11020 Champdepraz;
  - AMICI DI... – Fraz. Champagne, 10 – Verrayes;
2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Alessandra GUARDA

Il Coordinatore  
Vitaliano VITALI

---

**Provvedimento dirigenziale 5 luglio 2021, n. 3686.**

**Approvazione della procedura operativa per la gestione dei cani ad elevato rischio di aggressività e della modifica dell'art. 41 delle linee guida regionali per la tutela degli animali d'affezione adottate con DGR 1731/2012.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA IGIENE E SANITÀ  
PUBBLICA E VETERINARIA

Omissis

decide

1. di approvare la procedura operativa per la gestione dei cani ad elevato rischio di aggressività, che in allegato forma parte integrante del presente provvedimento;
2. di adottare la griglia di valutazione di Gazzano e Colangeli, modificata da Carlevaro, Conedera e Cerini per la classificazione del livello di rischi;
3. di adottare la definizione di “cane ad elevato rischio di aggressività” dell’Ordinanza Ministeriale del 10 agosto 2020 come definizione di cane di rischio di livello 3;
4. di modificare l’articolo 41, comma 3, delle linee guida nel modo seguente: “la rilevazione e valutazione del rischio potenziale di morsicatura, di cui all’art. 9, comma 1 della L.R. n. 37/2010 viene effettuata nei casi seguenti:

ci-après sont radiées du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale :

- *Comitato Cittadino* c/o CSV – 19, rue Xavier-de-Maistre – Aoste ;
  - *Pet Therapy Italia VdA* – 28, hameau de Viéring – Champdepraz ;
  - *Amici di...* – 10, hameau de Champagne – Verrayes.
2. Le présent acte, qui n’entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, est publié au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,  
Alessandra GUARDA

Le coordinateur,  
Vitaliano VITALI

---

**Acte du dirigeant n° 3686 du 5 juillet 2021,**

**portant approbation de la procédure opérationnelle pour la gestion des chiens présentant un risque d’agressivité élevé et modification de l’art. 41 des lignes directrices régionales pour la protection des animaux de compagnie adoptées par la délibération du Gouvernement régional n° 1731 du 24 août 2012.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « HYGIÈNE  
ET SANTÉ PUBLIQUE ET VÉTÉRINAIRE »

Omissis

décide

1. La procédure opérationnelle pour la gestion des chiens présentant un risque d’agressivité élevé est approuvée telle qu’elle figure à l’annexe faisant partie intégrante du présent acte.
2. La grille d’évaluation pour le classement du niveau de risque, établie par MM. Gazzano et Colangeli et modifiée par Mmes Carlevaro et Conedera et M. Cerini, est adoptée.
3. La définition de chien présentant un risque d’agressivité élevé établie par l’ordonnance ministérielle du 10 août 2020 est adoptée en tant que définition de chien présentant un risque de niveau 3.
4. Le troisième alinéa de l’art. 41 des lignes directrices adoptées par la délibération du Gouvernement régional n° 1731 du 24 août 2012 est modifié comme suit : « La détection et l’évaluation du risque de morsure au sens du premier

- a) in seguito ad una qualsiasi morsicatura, ai sensi degli art. 86 e 87 del Regolamento di Polizia Veterinaria;
  - b) in seguito a segnalazioni scritte da parte di Enti Istituzionali (Comuni, Forze dell'Ordine, Corpo Forestale Regionale, ecc.) o veterinari liberi professionisti relative a comportamenti aggressivi assunti da parte del cane o di sua difficile gestione da parte del conduttore”;
5. di modificare l'art. 41, comma 4, lettera b, punto V, nel modo seguente: “consigliare una visita specialistica da parte di un Veterinario Comportamentista o di un MVEC volta ad impostare un eventuale percorso di recupero comportamentale del proprio cane”;
  6. di modificare l'art. 41, comma 4, lettera b, punto VI, nel modo seguente: “eventuale prescrizione di frequentare un percorso formativo specifico, con il conseguimento del patentino di cui all'art.1, comma 5, dell'O.M. del 6 agosto 2013 e successive proroghe”;
  7. di modificare l'art. 41, comma 4, lettera c, punto V, nel modo seguente: “obbligo di effettuare una visita specialistica da parte di un Veterinario Comportamentista o di un MVEC volta ad impostare un eventuale percorso di recupero comportamentale del proprio cane”;
  8. di modificare l'art. 41, comma 4, lettera c, punto VI, nel modo seguente: “prescrizione dell'obbligo di frequentare un percorso formativo specifico con il conseguimento del patentino di cui all'art.1, comma 5, dell'O.M. del 6 agosto 2013 e successive proroghe”;
  9. di sostituire l'art. 41, comma 4, lettera c, punto VII con la seguente frase; “I Servizi Veterinari provvedono inoltre a segnalare alla Divisione Anticrimine della Questura di Aosta il nominativo del proprietario per verificare eventuali incompatibilità alla detenzione stabilita dalle norme”;
  10. di stabilire che la suddetta procedura sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore della S.C. Sanità animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore della S.C. Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore della S.S. Epidemiologia Veterinaria dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore della Divisione Anticrimine della Questura di Aosta, al Presidente dell'Ordine dei Medici Veterinari della Valle d'Aosta, al Direttore dell'AVAPA e al Presidente del CELVA;

alinéa de l'art. 9 de la LR n° 37/2010 sont effectuées dans les cas suivants :

- a) Après toute morsure, aux termes des art. 86 et 87 du règlement de police vétérinaire ;
  - b) À la suite des communications écrites des institutions (Communes, forces de l'ordre, Corps forestier régional, etc.) ou des vétérinaires en libéral, relatives au comportement agressif d'un chien ou aux difficultés de gestion de ce dernier par son détenteur. ».
5. Le point V de la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 41 des lignes directrices susmentionnées est modifié comme suit : « Il est conseillé de faire visiter le chien par un médecin vétérinaire comportementaliste en vue de la définition d'un éventuel parcours de réhabilitation ad hoc. ».
  6. Le point VI de la lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 41 des lignes directrices susmentionnées est modifié comme suit : « Il y a lieu de prescrire au propriétaire du chien concerné un éventuel parcours de formation ad hoc, sanctionné par le permis visé au cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de l'ordonnance ministérielle du 6 août 2013. ».
  7. Le point V de la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 41 des lignes directrices susmentionnées est modifié comme suit : « Le chien doit être visité par un médecin vétérinaire comportementaliste en vue de la définition d'un éventuel parcours de réhabilitation ad hoc. ».
  8. Le point VI de la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 41 des lignes directrices susmentionnées est modifié comme suit : « Le propriétaire du chien concerné est tenu de suivre un parcours de formation ad hoc, sanctionné par le permis visé au cinquième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de l'ordonnance ministérielle du 6 août 2013. ».
  9. Le point VII de la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 41 des lignes directrices susmentionnées est remplacé par une phrase ainsi rédigée : « Les Services vétérinaires signalent à la *Divisione Anticrimine* de la Questure d'Aoste le nom du propriétaire afin que toute incompatibilité avec la détention d'un chien soit exclue au sens de la loi. ».
  10. Le présent acte est transmis, par la structure régionale compétente, au directeur général intérimaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux directeurs des structures complexes « Santé animale » et « Hygiène des élevages et des productions animales » ainsi que de la structure simple « Épidémiologie vétérinaire » de ladite Agence, au directeur de la *Divisione Anticrimine* de la Questure d'Aoste, au président de l'Ordre des médecins vétérinaires de la Vallée d'Aoste, au directeur de l'Association valdôtaine pour la protection des animaux (AVAPA) et au président du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (*CELVA*).

11. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;

12. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore  
Marina VERTHUY

Il Dirigente  
Mauro RUFFIER

Allegato: Omissis.

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV a seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Val Sapin" in strada Grand Ru del comune di COURMAYEUR.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 05/07/2021 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV a seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Val Sapin" in strada Grand Ru del comune di COURMAYEUR – Linea 843 – Variante al PD 5876 in data 09/10/2019.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISSOGNE. Deliberazione 30 giugno 2021, n. 44.

Approvazione della variante non sostanziale n. 7 al PRGC ai sensi dell'art.16 della l.r. 11/1998 relativa a modifiche del

11. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

12. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

La rédactrice,  
Marina VERTHUY

Le dirigeant,  
Mauro RUFFIER

L'annexe n'est pas publiée.

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation à construire et exploiter à titre provisoire une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé « Val Sapin » sur route Grand Ru dans la commune de COURMAYEUR.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande de modifier l'acte du dirigeant n. 5876 du 09/10/2019 portant l'approbation de l'autorisation à construire et exploiter à titre provisoire une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé « Val Sapin » sur route Grand Ru dans la commune de COURMAYEUR (Dossier n. 843), a été déposée le 5 juillet 2021 aux bureaux de la « Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint- Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annon-  
ceur.

---

---

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRISSOGNE Délibération n° 44 du 30 juin 2021,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n°

**PRGC inerenti le NTA e la perimetrazione di sottozone.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di non accogliere l'osservazione formulata ai sensi dell'art. 16, comma 3, della LR 11/1998, dalla Società BLUE FUEL s.r.l. con sede a Taggia (IM) in Via Periane, 21- c.f. e P.IVA IT01693750083 – pervenuta in data 07.06.2021 ns. prot. 3681, che chiedeva di inserire, tra gli interventi ammessi nella zona Fa1, anche la nuova realizzazione di distributori di carburanti, in quanto tale modifica costituirebbe anch'essa variante non sostanziale al PRGC;

di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 36 del 28 aprile 2021;

di pubblicare, ai sensi dell'art. 16, comma 5 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e sui siti web della Regione e del Comune di BRISSOGNE;

di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 6 della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

di dare atto che responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione è la dipendente Ing. Silvia BIAVA.

---

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 24 giugno 2021, n. 26.**

**Approvazione di variante non sostanziale al P.R.G.C., adottata ai sensi dell'articolo 31 della L.R. 11/98, per la riqualificazione dell'ex bacino idroelettrico di Isollaz.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto;

**7 du PRGC relative à la modification de normes techniques d'application et du périmètre de sous-zones dudit PRGC.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

L'observation formulée au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 par *Blue Fuel srl*, dont le siège est à Taggia (*Via Periane, 21* code fiscal et n° d'immatriculation *IVA IT01693750083*) et enregistrée le 7 juin 2021 sous la référence 3681, par laquelle la société en question demandait d'insérer, parmi les travaux autorisés dans la zone Fa1, la réalisation de distributeurs de carburants, n'est pas accueillie, en raison du fait que cette modification constituerait, quant à elle, une variante non substantielle du PRGC.

Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 36 du 28 avril 2021 est approuvée.

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et sur les sites institutionnels de celle-ci et de la Commune.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

La fonctionnaire Silvia BIAVA est désignée comme responsable de la procédure relative à la présente délibération.

---

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 26 du 24 juin 2021,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC adoptée au sens de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, relative à la requalification de l'ancien bassin hydroélectrique d'Isollaz.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.



2. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., concernente la riqualificazione dell'ex bacino idroelettrico di Isollaz;
3. di dare atto che:
  - la variante in oggetto risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), non ponendosi in contrasto con le norme direttamente cogenti, come risulta dalla relazione della variante stessa e rilevato negli atti di adozione;
  - si è provveduto ai sensi dell'art. 9 della L.R. 11/2004, alla comunicazione ai proprietari delle aree interessate dall'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio, come per legge, contestualmente al deposito della variante in pubblica visione;
4. di trasmettere la presente deliberazione al Bollettino Ufficiale Regionale per la pubblicazione ai fini dell'efficacia di legge, entro 30 giorni dall'avvenuta approvazione;
5. di trasmettere la presente deliberazione e gli atti costituenti la variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica entro 30 giorni dall'avvenuta approvazione;
6. di dichiarare che l'esecuzione del presente provvedimento deve essere garantita dal Segretario Comunale, dall'ufficio di Ragioneria e dall'Ufficio Tecnico per le rispettive competenze.

---

**Comune di ÉMAREÈSE. Decreto 9 luglio 2021, rep. 282.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉMAREÈSE dei terreni necessari ai lavori di "Risoluzione delle criticità dell'acquedotto comunale in zona Trechampeille", in Comune di EMAREÈSE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

Omissis

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO TECNICO  
DEL COMUNE DI EMARESE

Omissis

decreta

- A) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di Ema-

2. La variante non sostanziale du PRGC relative à la requalification de l'ancien bassin hydroélectrique d'Isollaz est approuvée.
3. Il y a lieu de préciser ce qui suit :
  - la variante en question n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire du plan territorial paysager, comme il appert du rapport et des actes relatifs à l'adoption de ladite variante ;
  - aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, la communication relative à l'engagement de la procédure de constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation a été transmise aux propriétaires des terrains concernés lors de la mise à la disposition du public de la variante en question.
4. La présente délibération est transmise sous trente jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication et la variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de ladite publication.
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de trente jours.
6. Le secrétaire communal, le Bureau de comptabilité et le Bureau technique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'accomplissement des obligations découlant de la présente délibération.

---

**Commune d'ÉMAREÈSE. Acte du 9 juillet 2021, réf. n° 282,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune d'ÉMAREÈSE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de résolution des problèmes liés au réseau communal d'adduction d'eau à Trechampeille, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

Omissis

LA RESPONSABLE  
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

- A) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation

rèse dei terreni necessari per i lavori di risoluzione delle criticità dell'acquedotto comunale in zona Trechampeille, in Comune di Emarèse, determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI EMARESE

1. ROUSC Ernesto nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 40/72  
ROUX Riccardo nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 23/72  
ROUX Roberto nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 6/72  
TREVES ROUX Maria Teresa nata ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 3/72  
Fg 10 mappale 874 (ex 316/b) di mq 19  
Fg 10 mappale 881 (ex 440/a) di mq 10  
Fg 10 mappale 882 (ex 440/b) di mq 1  
Indennità totale € 105,00
2. CRETIER Lea nata ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
TREVES Lino nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/2  
Fg 10 mappale 876 (ex 385/b) di mq 63  
Fg 10 mappale 878 (ex 386/b) di mq 195  
Fg 10 mappale 886 (ex 69/b) di mq 36  
Indennità totale € 1.029,00
3. Consorteria Sommarèse Chassan  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 10 mappale 879 (ex 437/a) di mq 164  
Indennità totale € 574,00
4. Provincia Religiosa S. Benedetto Don Orione  
c.f. ...omissis... – quota 18/72  
ROUX Ernesto nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 34/72  
ROUX Riccardo nato ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 17/72  
TREVES Maria nata ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 3/72  
Fg 10 mappale 883 (ex 60/a) di mq 33  
Fg 10 mappale 884 (ex 60/b) di mq 1  
Fg 10 mappale 436 di mq 74  
Indennità totale € 378,00
5. PEAQUIN Maria Anna nata ...omissis...  
c.f. ...omissis... – quota 1/1  
Fg 11 mappale 664 (ex 161/b) di mq 104  
Fg 11 mappale 666 (ex 618/d) di mq 110  
Indennità totale € 749,00

pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune d'Émarèse et nécessaires aux travaux de résolution des problèmes liés au réseau communal d'adduction d'eau à Trechampeille, sont expropriés en faveur de ladite Commune ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'ÉMARÈSE

- B) Il presente decreto viene notificato, ai sensi dell'art. 7, comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", alle ditte proprietarie dei terreni interessati dall'opera, nelle forme degli atti processuali civili;
- C) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di ÉMARÈSE;
- D) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- E) L'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- F) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- G) Avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Emarèse, 9 luglio 2021

Il Responsabile del Servizio Tecnico  
Eloisa Donatella D'ANNA

**Comune di FÉNIS. Deliberazione 30 giugno 2021, n. 25.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 4 al Piano Regolatore Generale Comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni riportate nelle premesse, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale n. 11/1998, la variante non sostanziale n. 4 al vigente P.R.G., redatto dall'Arch. Anna FIOU, composto dai seguenti elaborati allegati alla presente per farne parte integrante e sostanziale:

- B) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.
- C) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune d'ÉMARÈSE.
- D) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- E) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
- F) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- G) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Émarèse, le 9 juillet 2021.

La responsable du Service technique,  
Eloisa Donatella D'ANNA

**Commune de FÉNIS. Délibération n° 25 du 30 juin 2021,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 4 du plan régulateur général communal.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, la variante non substantielle n° 4 du PRGC en vigueur, rédigée par l'architecte Anna FIOU, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après et annexées à la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle :

REL – VAR 4 – Relazione Variante non sostanziale n. 4 al PRG contenente i seguenti allegati:

Stralci Tav. P4 Cartografia della zonizzazione, servi e viabilità del PRG;  
Stralci tabelle – varianti alle NTA: Allegato 1 – Sottozone Stralci Tav. P4c1 Classificazione degli edifici

2. di dare atto che la variante non sostanziale n. 4 al PRGC è coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP);
3. di dare atto che, ai sensi del comma 5 dell'art. 16 della L.R. 11/1998, la variante assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio Comunale che l'approva;
4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da rendere efficace la variante approvata;
5. di trasmettere, entro 30 giorni, copia conforme della presente deliberazione alla struttura regionale competente in materia urbanistica, nonché copia degli elaborati progettuali costituenti la variante in formato digitale.

Allegati: Omissis

2. La variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager.
3. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que la variante en cause puisse déployer ses effets.
5. Une copie de la présente délibération conforme à l'original ainsi que des pièces de projet relatives à la variante en question, sous format numérique, sont transmises, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Les annexes ne sont pas publiées.